



VALVOLE DI SICUREZZA
SAFETY VALVES

farbo
PNEUMATIC

farbo
PNEUMATIC



DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESIGNATION	PAG.
Valvole di sicurezza	<i>Safety valves</i>	<i>Sicherheitsventile gewinde</i>	<i>Soupapes de securite filet</i>	SIC00.02
Valvole di sicurezza ordinarie	<i>Ordinary safety velves</i>	<i>Normale sicherheitsventile</i>	<i>Soupapes de securite ordinaries</i>	SIC00.03
Valvole di sicurezza versione export	<i>Export safety valves</i>	<i>Sicherheitsventile exportversion</i>	<i>Soupapes de securite version export</i>	SIC00.04
Valvole di sicurezza per bassa pressione	<i>Safety valves thread for low pressure</i>	<i>Sicherheitsventile gewinde fur minderdruck</i>	<i>Soupapes de securite filet pour basse pression</i>	SIC00.05
Materiale	<i>Material</i>	<i>Werkstoff</i>	<i>Matériaux</i>	SIC00.06
Molle	<i>Springs</i>	<i>Feder</i>	<i>Ressort</i>	SIC00.07
Componenti speciali	<i>Special components</i>	<i>Sonder komponenten</i>	<i>Composant speciaux</i>	SIC00.08
Scheda informativa	<i>Application sheet</i>	<i>Informative tabelle</i>	<i>Fiche informative</i>	SIC00.09

**VALVOLE DI SICUREZZA
SAFETY VALVES
SICHERHEITSVENTILE GEWINDE
SOUPAPES DE SECURITE FILET**

**2.8
200**

Caratteristiche tecniche:

- Pressione max. di esercizio 18 bar.
- Temperatura dell'ambiente di lavoro compresa fra -10°C e +85°C.

Technical specifications:

- Max working pressure 18 bar.
- Room temperature ranging from -10°C to +85°C.



Technische Eigenschaften:

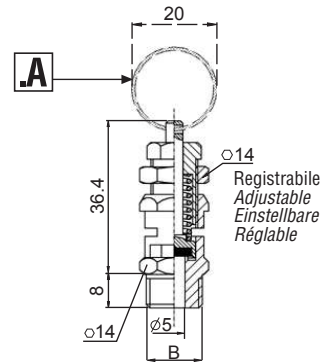
- Maximaler Betriebsdruck 18 bar.
- Temperatur Arbeitsraum -10°C und +85°C nicht überschreitend.

Caracteristiques techniques:

- Pression maximale d'exercice 18 bar.
- Température du milieu de travail comprise entre -10°C et +85°C.

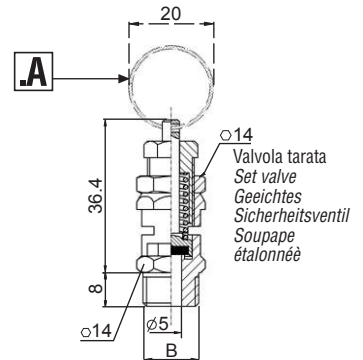
- Valvola di sicurezza con molla registrabile
- Safety valves with adjustable spring
- Sicherheitsventile mit einstellbare feder
- Soupapes de securite avec ressort réglable

CODICE CODE	• Campo di taratura • Setting field		• Eichfeld • Plage de tarage	B
	min	bar max		
2.8M0002	0	2	G1/8"	
2.8M0206	2	6		
2.8M0610	6	10		
2.8M1018	10	18		
200M0002	0	2	G1/4"	
200M0206	2	6		
200M0610	6	10		
200M1018	10	18		



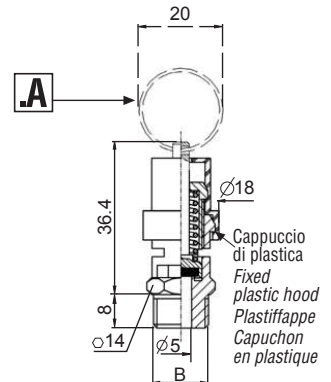
- Valvola di sicurezza tarata e bloccata con controdado
- Set safety valve
- Geeichtes Sicherheitsventil
- Soupapes de sécurité étalonnée

CODICE CODE	• Pressione d'apertura • Cracking pressure		• Ansprecharuck P/Pe • Pression de début d'écoulement	B
	bar: min	bar: max		
2.8Txx.x	2.0	16.0	G1/8"	
200Txx.x	2.0	16.0	G1/4"	



- Valvola di sicurezza tarata con blocco della registrazione mediante cappuccio di plastica inamovibile se non per rottura.
- Set safety valve registering is stopped by means of fixed plastic hood. It can be removed only when it's broken.
- Geeichtes Sicherheitsventil mit Blockierung der Einstellung mittels Plastikkappe unabnehmbar, ausser Zerbrechen.
- Soupapes de sécurité étalonnée avec blocage du réglage par l'intermédiaire d'un capuchon en plastique inamovible sauf rupture.

CODICE CODE	• Pressione d'apertura • Cracking pressure		• Ansprecharuck P/Pe • Pression de début d'écoulement	B
	bar: min	bar: max		
2.8Cxx.x	2.0	16.0	G1/8"	
200Cxx.x	2.0	16.0	G1/4"	



Disponibile nei colori: Nero Bianco Verde Giallo Blu Rosso
Available in colors: Black White Green Yellow Blue Red
Erhältlich in den Farben: Schwarz Weiß Grün Gelb Blau Rot
Disponibile en couleur: Noir Blanc Vert Jaune Bleu Rouge

.G versione speciale - special version
sonderversionen - version spe'ciales

- Valvola con scarico progressivo
- Safety valve with progressive exhaust system
- Geeichtes Sicherheitsventil mit progressiver Entspannung
- Soupapes de sécurité avec décharge progressive

Esempio-Exemple-Beispie-Exemple: 200M0206.G

.A opzione - option
Menupunkt - option

- Valvola di sicurezza con anello di scarico manuale
- Safety valves with manual exhaust ring
- Sicherheitsventile mit manuellen entspannungsring
- Soupapes de securite filet avec anneau de décharge manuelle

Esempio-Exemple-Beispie-Exemple: 200M0206.A

NOTE: xx.x

- Pressione d'apertura
- Cracking pressure
- Ansprecharuck P/Pe
- Pression de début d'écoulement

**VALVOLE DI SICUREZZA ORDINARIE
ORDINARY SAFETY VALVES
NORMALE SICHERHEITSVENTILE
SOUPAPES DE SECURITE ORDINARIES**

**201
202
203
204**

Caratteristiche tecniche:

- Pressione max. di esercizio 16 bar.
- Temperatura dell'ambiente di lavoro compresa fra -10°C e +85°C.

Technical specifications:

- Max working pressure 16 bar.
- Room temperature ranging from -10°C to +85°C.



Technische Eigenschaften:

- Maximaler Betriebsdruck 16 bar.
- Temperatur Arbeitsraum -10°C und +85°C nicht überschreitend.

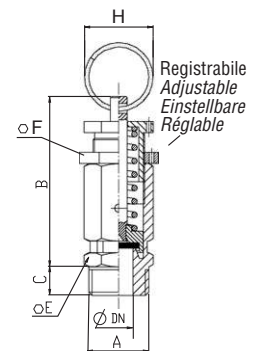
Caracteristiques techniques:

- Pression maximale d'exercice 16 bar.
- Température du milieu de travail comprise entre -10°C et +85°C.

- Valvola di sicurezza con molla registrabile
- Safety valves with adjustable spring

- Sicherheitsventile mit einstellbare feder
- Soupapes de securite avec ressort réglable

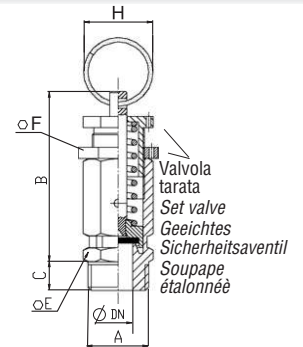
CODICE CODE	• Campo di taratura • Setting field		A	B	C	DN	E	F	H
	min	max							
201M0002	0	2	G3/8"	59.5	10	10.1	21	24	24
201M0208	2	8							
201M0816	8	16							
202M0002	0	2	G1/2"	59.5	10	10.1	21	24	24
202M0208	2	8							
202M0816	8	16							
203M0002	0	2	G3/4"	66.0	12	16.1	28	28	24
203M0208	2	8							
203M0816	8	16							
204M0004	0	4	G1"	80.5	16	20.1	35	35	24
204M0408	4	8							
204M0816	8	16							



- Valvola di sicurezza tarata e bloccata con controdado
- Set safety valve

- Geeichtes Sicherheitsventil
- Soupapes de sécurité étalonnée

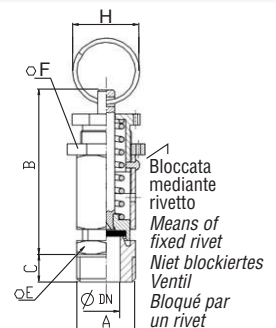
CODICE CODE	• Pressione d'apertura • Cracking pressure		A	B	C	DN	E	F	H
	bar: min	bar: max							
201Txx.x	2.0	16.0	G3/8"	59.5	10	10.1	21	24	24
202Txx.x	2.0	16.0	G1/2"	59.5	10	10.1	21	24	24
203Txx.x	2.0	16.0	G3/4"	66.0	12	16.1	28	28	24
204Txx.x	2.0	16.0	G1"	80.5	16	20.1	35	35	24



- Valvola di sicurezza tarata e bloccata mediante rivetto inamovibile
- Set safety valve locked by means of fixed rivet

- Geeichtes und durch ein unabnehmbares Niet blockiertes Ventil
- Soupapes de sécurité étalonnée er bloqué par un ribet inamovible

CODICE CODE	• Pressione d'apertura • Cracking pressure		A	B	C	DN	E	F	H
	bar: min	bar: max							
201Rxx.x	2.0	16.0	G3/8"	59.5	10	10.1	21	24	24
202Rxx.x	2.0	16.0	G1/2"	59.5	10	10.1	21	24	24
203Rxx.x	2.0	16.0	G3/4"	66.0	12	16.1	28	28	24
204Rxx.x	2.0	16.0	G1"	80.5	16	20.1	35	35	24



.G versione speciale - special version
sonderversionen - version spe'ciales

NOTE: xx.x

- Valvola con scarico progressivo
- Safety valve with progressive exhaust system
- Geeichtes Sicherheitsventil mit progressiver Entspannung
- Soupapes de sécurité avec décharge progressive

- Pressione d'apertura
- Cracking pressure
- Ansprechdruck P/Pe
- Pression de début d'écoulement

Esempio-Exemple-Beispiel-Exemple: 203M0208.G

**VALVOLE DI SICUREZZA VERSIONE EXPORT
SAFETY VALVES FOR EXPORT
SICHERHEITSVENTILE EXPORTVERSION
SOUPAPES DE SECURITE VERSION EXPORT**

**221
222
223
224**

Caratteristiche tecniche:

- Pressione max. di esercizio 16 bar.
- Temperatura dell'ambiente di lavoro compresa fra -10°C e +85°C.

Technical specifications:

- Max working pressure 16 bar.
- Room temperature ranging from -10°C to +85°C.



Technische Eigenschaften:

- Maximaler Betriebsdruck 16 bar.
- Temperatur Arbeitsraum -10°C und +85°C nicht überschreitend.

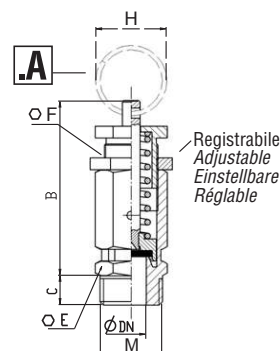
Caracteristiques techniques:

- Pression maximale d'exercice 16 bar.
- Température du milieu de travail comprise entre -10°C et +85°C.

- Valvola di sicurezza con molla registrabile
- Safety valves with adjustable spring

- Sicherheitsventile mit einstellbare Feder
- Soupapes de securite avec ressort réglable

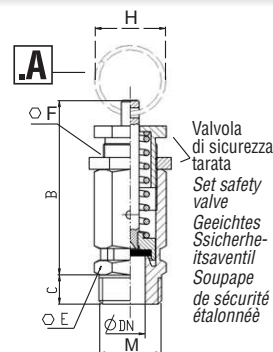
CODICE CODE	• Campo di taratura • Setting field min	• Eichfeld • Plage de tarage bar max	M	B	C	DN	E	F	H
221M0002	0	2	G3/8"	59.5	10	10.1	21	24	24
221M0208	2	8							
221M0816	8	16							
222M0002	0	2	G1/2"	59.5	10	10.1	21	24	24
222M0208	2	8							
222M0816	8	16							
223M0002	0	2	G3/4"	66.0	12	16.1	28	28	24
223M0208	2	8							
223M0816	8	16							
224M0004	0	4	G1"	80.5	16	20.1	35	35	24
224M0408	4	8							
224M0816	8	16							



- Valvola di sicurezza tarata e bloccata con controdado
- Set safety valve

- Geeichtes Sicherheitsventil
- Soupapes de sécurité étalonnée

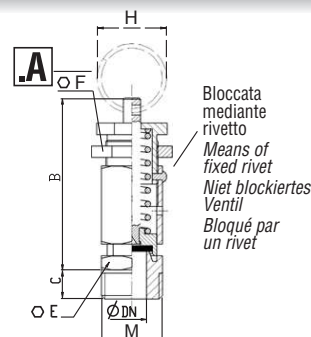
CODICE CODE	• Pressione d'apertura • Cracking pressure	• Ansprecharuck P/Pe • Pression de début d'écoulement	M	B	C	DN	E	F	H
221Txx.x	bar: min 2.0 - 16.0 max		G3/8"	59.5	10	10.1	21	24	24
222Txx.x	bar: min 2.0 - 16.0 max		G1/2"	59.5	10	10.1	21	24	24
223Txx.x	bar: min 2.0 - 16.0 max		G3/4"	66.0	12	16.1	28	28	24
224Txx.x	bar: min 2.0 - 16.0 max		G1"	80.5	16	20.1	35	35	24



- Valvola di sicurezza tarata e bloccata mediante rivetto inamovibile
- Set safety valve locked by means of fixed rivet

- Geeichtes und durch ein unabnehmbares Niet blockiertes Ventil
- Soupapes de sécurité étalonnée et bloqué par un rivet inamovible

CODICE CODE	• Pressione d'apertura • Cracking pressure	• Ansprecharuck P/Pe • Pression de début d'écoulement	M	B	C	DN	E	F	H
221Rxx.x	bar: min 2.0 - 16.0 max		G3/8"	59.5	10	10.1	21	24	24
222Rxx.x	bar: min 2.0 - 16.0 max		G1/2"	59.5	10	10.1	21	24	24
223Rxx.x	bar: min 2.0 - 16.0 max		G3/4"	66.0	12	16.1	28	28	24
224Rxx.x	bar: min 2.0 - 16.0 max		G1"	80.5	16	20.1	35	35	24



.G versione speciale - special version
sonderversionen - version spéciales

- Valvola con scarico progressivo
- Safety valve with progressive exhaust system
- Geeichtes Sicherheitsventil mit progressiver Entspannung
- Soupapes de sécurité avec décharge progressive

Esempio-Exemple-Beispiel-Exemple: 221M0208.G

.A opzione - option
Menupunkt - option

- Valvola di sicurezza con anello di scarico manuale
- Safety valves with manual exhaust ring
- Sicherheitsventile mit manuellen entspannungsring
- Soupapes de securite filet avec anneau de décharge manuelle

Esempio-Exemple-Beispiel-Exemple: 221M0208.A

NOTE: xx.x

- Pressione d'apertura
- Cracking pressure
- Ansprecharuck P/Pe
- Pression de début d'écoulement

VALVOLE DI SICUREZZA PER BASSA PRESSIONE
SAFETY VALVES THREAD FOR LOW PRESSURE
SICHERHEITSVENTILE GEWINDE FÜR MINDERDRUCK
SOUPAPES DE SECURITE FILET POUR BASSE PRESSION

270
280

Caratteristiche tecniche:

- Pressione max. di esercizio 16 bar.
- Temperatura dell'ambiente di lavoro compresa fra -10°C e +85°C.

Technical specifications:

- Max working pressure 16 bar.
- Room temperature ranging from -10°C to +85°C.



Technische Eigenschaften:

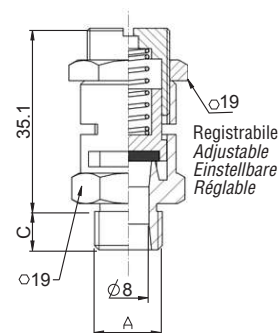
- Maximaler Betriebsdruck 16 bar.
- Temperatur Arbeitsraum -10°C und +85°C nicht überschreitend.

Caracteristiques techniques:

- Pression maximale d'exercice 16 bar.
- Température du milieu de travail comprise entre -10°C et +85°C.

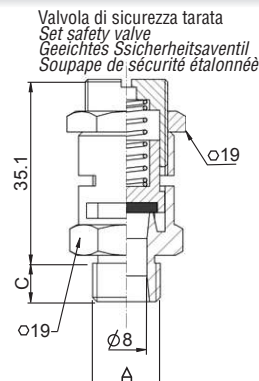
- Valvola di sicurezza con molla registrabile
- Safety valves with adjustable spring
- Sicherheitsventile mit einstellbare feder
- Soupapes de securite avec ressort réglable

CODICE CODE	• Campo di taratura • Setting field		• <i>Eichfeld</i> • <i>Plage de tarage</i>	A	C
	min	max			
270M0002	0	2	bar	G1/4"	9
270M0204	2	4			
270M0406	4	6			
270M0616	6	16			
280M0002	0	2	bar	G3/8"	10
280M0204	2	4			
280M0406	4	6			
280M0616	6	16			



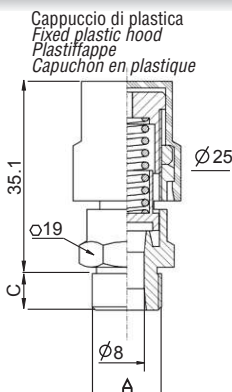
- Valvola di sicurezza tarata e bloccata con controdado
- Set safety valve
- Geeichtes Sicherheitsventil
- Soupapes de sécurité étalonnée

CODICE CODE	• Pressione d'apertura • Cracking pressure		• <i>Ansprecharuck</i> • <i>P/Pe</i>	A	C
	bar: min	bar: max			
270Txx.x	2.0	16.0	début d'écoulement	G1/4"	9
280Txx.x	2.0	16.0	début d'écoulement	G3/8"	10



- Valvola di sicurezza tarata con blocco della registrazione mediante cappuccio di plastica inamovibile se non per rottura.
- Set safety valve registering is stopped by means of fixed plastic hood. It can be removed only when it's broken.
- Geeichtes Sicherheitsventil mit Blockierung der Einstellung mittels Plastikkappe unabnehmbar, ausser Zerbrechen.
- Soupapes de sécurité étalonnée avec blocage du réglage par l'intermédiaire d'un capuchon en plastique inamovible sauf ruptur.

CODICE CODE	• Pressione d'apertura • Cracking pressure		• <i>Ansprecharuck</i> • <i>P/Pe</i>	A	C
	bar: min	bar: max			
270Cxx.x	2.0	16.0	début d'écoulement	G1/4"	9
280Cxx.x	2.0	16.0	début d'écoulement	G3/8"	10



Disponibile nei colori: Nero Bianco Verde Giallo Blu Rosso
Available in colors: Black White Green Yellow Blue Red
Erhältlich in den Farben: Schwarz Weiß Grün Gelb Blau Rot
Disponible en couleur: Noir Blanc Vert Jaune Bleu Rouge

.G versione speciale - special version
sonderversionen - version spe'ciales

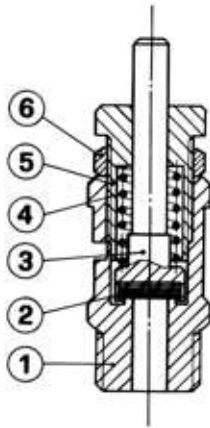
- Valvola con scarico progressivo
- Safety valve with progressive exhaust system
- Geeichtes Sicherheitsventil mit progressiver Entspannung
- Soupapes de sécurité avec décharge progressive

Esempio-Exemple-Beispiel-Exemple: 270M0204.G

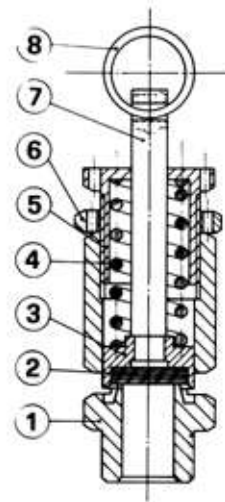
NOTE: xx.x

- Pressione d'apertura
- Cracking pressure
- *Ansprecharuck* P/Pe
- Pression de début d'écoulement

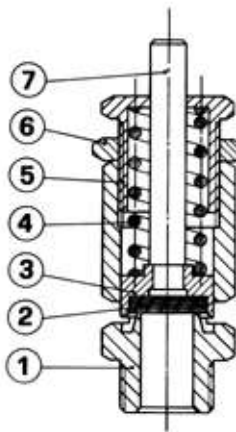
2.8 - 200



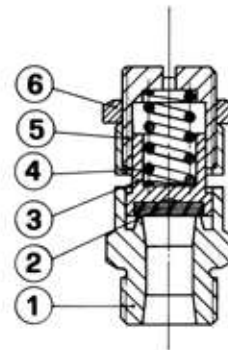
201 - 202 - 203 - 204



221 - 222 - 223 - 224

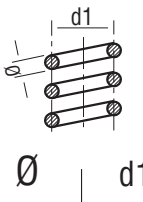


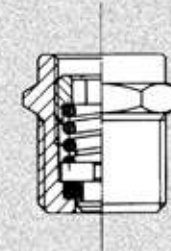
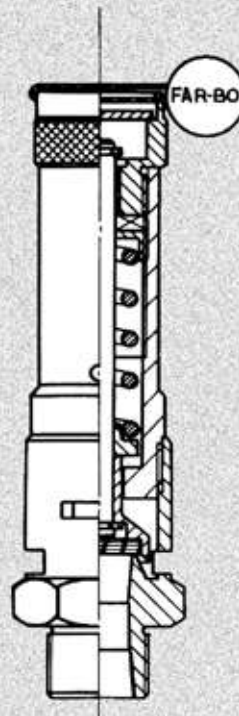
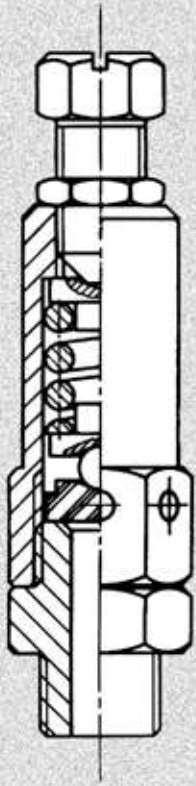
270 - 280



①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧
Corpo Body Körper Corps	Guarnizione Seal Dichtung Garniture	Porta guarnizione Seal holder Dichtung Fassung Porte garniture	Molla Spring Feder Ressort	Registro Register Regler Rosette	Controdado Lock nut Kontermutter Contré-écrou	Asta Rod Stab Barre	Anello Ring Ring Anneau
Materiale - Materials - Werkstoff - Materiaux							
Ottone Brass Messing Laiton	Viton®	Ottone Brass Messing Laiton	Vedi pagina See page Siehe Seite Voire page 7	Ottone Brass Messing Laiton	Ottone Brass Messing Laiton	Ottone Brass Messing Laiton	Acciaio Steel Stahl Acier

Molla - Spring - Feder - Ressort

Valvole di sicurezza Safety valves Sicherheitsventile Soupapes de securite					Codice Code		Materiale Materials Werkstoff Materiaux	
2.8	M	00 02	T	C	200 030 0002	0,8	7,3	INOX AISI 302
		02 06			200 030 0206	1,0	7,1	C72 - UNI 3545
		06 10			200 030 0610	1,1	6,9	C72 - UNI 3545
		10 18			200 030 1018	1,2	7,3	C72 - UNI 3545
200	M	00 02	T	C	200 030 0002	0,8	7,3	INOX AISI 302
		02 06			200 030 0206	1,0	7,1	C72 - UNI 3545
		06 10			200 030 0610	1,1	6,9	C72 - UNI 3545
		10 18			200 030 1018	1,2	7,3	C72 - UNI 3545
201	M	00 02	T	R	201 030 0002	1,2	10,8	C72 - UNI 3545
		02 08			201 030 0208	1,7	10,8	C72 - UNI 3545
		08 16			201 030 0616	2,2	11,3	C72 - UNI 3545
202	M	00 02	T	R	201 030 0002	1,2	10,8	C72 - UNI 3545
		02 08			201 030 0208	1,7	10,8	C72 - UNI 3545
		08 16			201 030 0616	2,2	11,3	C72 - UNI 3545
203	M	00 02	T	R	203 030 0208	2,2	13,2	C72 - UNI 3545
		02 08			203 030 0208	2,2	13,2	C72 - UNI 3545
		08 16			203 030 0816	3,0	14,0	C72 - UNI 3545
204	M	00 04	T	R	204 030 0004	3,0	20,0	C72 - UNI 3545
		04 08			204 030 0408	3,5	19,5	C72 - UNI 3545
		08 16			204 030 0816	4,0	19,5	C72 - UNI 3545
221	M	00 02	T	R	201 030 0002	1,2	10,8	C72 - UNI 3545
		02 08			201 030 0208	1,7	10,8	C72 - UNI 3545
		08 16			201 030 0616	2,2	11,3	C72 - UNI 3545
222	M	00 02	T	R	201 030 0002	1,2	10,8	C72 - UNI 3545
		02 08			201 030 0208	1,7	10,8	C72 - UNI 3545
		08 16			201 030 0616	2,2	11,3	C72 - UNI 3545
223	M	00 02	T	R	203 030 0208	2,2	13,2	C72 - UNI 3545
		02 08			203 030 0208	2,2	13,2	C72 - UNI 3545
		08 16			203 030 0816	3,0	14,0	C72 - UNI 3545
224	M	00 04	T	R	204 030 0004	3,0	20,0	C72 - UNI 3545
		04 08			204 030 0408	3,5	19,5	C72 - UNI 3545
		08 16			204 030 0816	4,0	19,5	C72 - UNI 3545
270	M	00 01	T	C	200 030 0206	1,0	7,1	C72 - UNI 3545
		01 02			200 030 0610	1,1	6,9	C72 - UNI 3546
		02 04			200 030 1018	1,2	7,3	C72 - UNI 3547
		04 08			270 030 1520	1,3	7,0	INOX AISI 302
		08 16			270 030 0715	1,7	8,5	INOX AISI 303
280	M	00 01	T	C	200 030 0206	1,0	7,1	C72 - UNI 3545
		01 02			200 030 0610	1,1	6,9	C72 - UNI 3546
		02 04			200 030 1018	1,2	7,3	C72 - UNI 3547
		04 08			270 030 1520	1,3	7,0	INOX AISI 302
		08 16			270 030 0715	1,7	8,5	INOX AISI 303



VALVOLA DI SICUREZZA PER VAPORE

Realizzazione per funzionamento a +110° C.
Settore: macchine per stireria.

STEAM SAFETY VALVE

Manufacture to operate at +110° C.
Sector: ironing machines.

DAMPFSICHEREITSVENTIL

Ausführung für Betrieb mit +110° C.
Einsatzbereich: Bügelmaschinen.

SOUPAPES DE SECURITE POUR VAPEUR

Réalisation pour fonctionnement à +110° C.
Secteur: machines à repasser.

VALVOLA DI SICUREZZA A NORME SCANDINAVE

Realizzazione con taratura prefissata e piombatura.
Settore: compressori d'aria.
Dimensioni disponibili: da G 1/4 e da G 3/8.

SAFETY VALVES IN KEEPING SCANDINAVIAN NORMS

Manufacture with predetermined setting and splice.
Sector: air compressor.
Available sizes: from G 1/4 and G 3/8.

SICHEREITSVENTILE GEM. SKANDINAVISCHEN NORMEN

Ausführung geeicht und plombiert.
Einsatzbereich: Luftkompressoren.
Verfügbare Abmessungen: von G 1/4 und G 3/8.

SOUPAPES DE SECURITE A REGLAMENTATIONS SCANDINAVES

Réalisation avec tarage préétabli et plombage.
Secteur: compresseurs d'air.
Dimensions disponibles: de G 1/4 et de G 3/8.

VALVOLA DI SICUREZZA AD INGOMBRO RIDOTTO

Realizzazione per montaggio a scomparsa.
Settore: utensili pneumatici.
Connessione da G 1/4.

REDUCED-SIZE SAFETY VALVE

Costructed for retractable assembly.
Sector: pneumatic tools.
G 1/4 joint.

SICHEREITSVENTIL MIT REDUZIERTEN ABMESSUNGEN

Ausführung für Versenkeinbau.
Einsatzbereich: pneumatische Werkzeuge.
Anschluß: G 1/4.

SOUPAPES DE SECURITE AVEC ENCOMBREMENT REDUIT

Réalisation pour montage à disparition.
Secteur: outils pneumatiques.
Connexion de G 1/4.